

## قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٢٨٠ لسنة ١٩٧١

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الخاص بتأجيل العقود  
في نطاق التعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية  
المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية والموقع  
في القاهرة بتاريخ ١٩٧١/٣/٦

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على الكتاب المتبادل الخاص بتأجيل العقود  
في نطاق التعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة  
وحكومة جمهورية بولندا الشعبية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧١/٣/٦ ،  
وذلك مع التحقق بشرط التصديق ما

مديرية الجمهورية في ٢٩ ربيع الآخرة ١٣٩١ ( ٢٢ يونيو سنة ١٩٧١ )  
أنور السادات

القاهرة في ٦ مارس ١٩٧١

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

صاحب السعادة

في خلال المباحثات التي انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذ  
لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية  
المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية في ١٢/٢/١٩٦٤ ، فقد تم التفاهم  
على ما يلي :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع المنفرد في نطاق اتفاق التعاون الاقتصادي  
المبرم في ٧ ديسمبر ١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة  
جمهورية بولندا الشعبية حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧١ ، طبقاً لما اتفق عليه  
أثناء زيارة السيد نائب رئيس الوزراء الدكتور عزيز صدقي لواوسو  
في شهر يناير ١٩٧١

وأكون شاكراً لو تكرمتم بتأييد أن ما تقدم يطابق ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

خليل جمال الدين

صاحب السعادة السيد / ويزارد مترز يلقي

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

## قانون رقم ١٣ لسنة ١٩٧٢

بفتح اعتماد إضافي بمبلغ ١,٥٥٠,٠٠٠ جنيه في الموازنة الجارية  
للجهاز الإداري للحكومة وتمديد موازنة صندوق الاستثمار  
للسنة المالية ١٩٧١/١٩٧٢

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس الشعب القانون الآتي نصه وقد أصدرناه .

مادة ١ - يتمد بالموازنة الجارية للجهاز الإداري للحكومة للسنة المالية  
١٩٧٢/١٩٧١ قسم ٤٤ أقسام عامة فرع ٧ - اعتمادات إضافية أخرى باب  
٢ - مصروفات جارية فتح اعتماد إضافي بمبلغ ( مليون وخمسين ألف جنيه  
تبرعات ) قيمة الأسلحة والزخائر وقطع النيار والأغذية والأقنعة المهداة  
إلى جمهورية غينيا ، على أن يواجه هذا الاعتماد الإضافي بزيادة إعانة مد  
عجز الموازنة الجارية للجهاز الإداري للحكومة بنفس القدر أخذاً من موازنة  
صندوق الاستثمار .

مادة ٢ - يتمد تعديل موليفة صندوق الاستثمار للسنة المالية  
١٩٧٢/١٩٧١ وفقاً لما يلي :

الاستخدامات :

زيادة إعانة مد عجز الموازنة الجارية للجهاز الإداري للحكومة بمبلغ مليون  
وخمسين ألف جنيه .

الموارد :

زيادة موارد الصندوق ( اقتراض جديد وموارد أخرى ) بمبلغ مليون  
وخمسين ألف جنيه .

مادة ٣ - ينشر هذا القانون بالجريدة الرسمية .

يسم هذا القانون بنظام الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها ما

مديرية الجمهورية في ٢٩ ربيع الآخرة ١٣٩٢ ( ١١ يونيو سنة ١٩٧٢ )

أنور السادات

## قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٨١٧ لسنة ١٩٧١

بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الفنى والعلمى فى ميادين الزراعة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية والموقعة فى القاهرة بتاريخ ٤ مارس سنة ١٩٧١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع الدستور ٤

وعلى موافقة مجلس الأمة ٤

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على اتفاقية التعاون الفنى والعلمى فى ميادين الزراعة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية والموقعة فى القاهرة بتاريخ ٤ مارس سنة ١٩٧١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

مدر رياسة الجمهورية فى ١١ جمادى الأولى سنة ١٣٩١ (٤ يولييه سنة ١٩٧١)

أنور السادات

## اتفاقية

التعاون الفنى والعلمى فى ميادين الزراعة

بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة

وحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية رغبة منها فى تنمية التعاون العلمى والفنى بين بلديهما فى مختلف ميادين الزراعة وهدف تدعيم الصداقة والروابط بين البلدين واقفنا على عقد هذه الاتفاقية للتعاون فى ميادين الزراعة بين البلدين .

(المادة الأولى)

يتفق الجانبان على التعاون فى جميع ميادين الزراعة مستفدين إلى حد كبير من الانجازات التى تحققت فى كلا البلدين فى هذه الميادين وخاصة فى نواحى إنتاج ووقاية المحاصيل الحقلية والبستانية والصناعات الغذائية والإنتاج الحيوانى وإنتاج الدواجن وإنتاج الألبان والمنتجات التعاونية وإدارة المزارع .

القاهرة فى ٦ مارس ١٩٧١

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

صاحب السعادة

أتشرف باستلام خطابكم بتاريخ اليوم ونصه كالاتى :

فى خلال المباحثات التى انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذًا لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية فى ١٢/٣/١٩٦٤ ، فقد تم التوافق على ما لى :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع العقود فى نطاق اتفاق التعاون الاقتصادى المبرم فى ٧ ديسمبر ١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧١ ، طبقًا لما اتفق عليه أثناء زيارة السيد نائب رئيس الوزراء الدكتور عزيز صدق لوارسو فى شهر يناير ١٩٧١

وأكون شاكرا لو تكرتم بتأكيد أن ما تقدم يطابق ما اتفقنا عليه .

ويسعدنى تأكيد أن ما سبق ذكره يطابق تماما ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

ريزارد سترز بلكى

صاحب السعادة السيد / خليل جمال الدين

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

## وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ١٦٨٠ لسنة ١٩٧١ الصادر بتاريخ ١٩٧١/٦/٢٢ والخاص بالموافقة على الكتاب المتبادل الخاص بتأجيل العقود فى نطاق التعاون الاقتصادى بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية بولندا الشعبية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٢/٣/١٩٦٤

قرر :

مادة وحيدة - ينشر فى الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية بولندا الشعبية الخاص بتأجيل العقود فى نطاق التعاون الاقتصادى بين البلدين والموقع فى القاهرة بتاريخ ٦ مارس سنة ١٩٧١ ، ويعدل به اعتبارا من تاريخ ٨ مارس سنة ١٩٧٢

نحررا فى ٢٧ ربيع الأول سنة ١٣٩٢ (١١ مايو سنة ١٩٧٢)

مرا دغالب